

SUPLEMENT DO ŚWIADECTWA CZELADNICZEGO NR ...*

IMIĘ (IMIONA) I NAZWISKO POSIADACZA ŚWIADECTWA:

1. NAZWA ŚWIADECTWA¹⁾
Świadectwo Czeladnicze potwierdzające kwalifikacje zawodowe w zawodzie cukiernik
<small>¹⁾W języku oryginału</small>

2. NAZWA ŚWIADECTWA W TŁUMACZENIU¹⁾
<small>¹⁾Jeżeli dotyczy. Podane tłumaczenie nie ma mocy prawnej.</small>

3. PROFIL UMIEJĘTNOŚCI I KOMPETENCJI
Posiadacz świadectwa czeladniczego w zawodzie cukiernik potrafi: <ul style="list-style-type: none">- dobierać, oceniać i przygotowywać surowce, półprodukty i dodatki do produkcji wyrobów cukierniczych,- rozróżniać grupy produktów cukierniczych oraz oceniać ich wartość kaloryczną,- prowadzić procesy technologiczne zgodnie z normami, systemami zapewnienia jakości i bezpieczeństwa zdrowotnego żywności,- sporządzać półprodukty, wyroby cukiernicze i oceniać ich jakość,- dekorować wyroby cukiernicze i ciastkarskie,- użytkować maszyny i urządzenia stosowane w produkcji cukierniczej,- czyścić, myć i dezynfekować maszyny, urządzenia i drobny sprzęt cukierniczy,- przechowywać surowce, półprodukty i wyroby cukiernicze,- prowadzić dokumentację produkcji,- rozliczać zużycie surowców,- kalkulować ceny gotowych wyrobów cukierniczych i ciastkarskich,- przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy, ochrony przeciwpożarowej oraz ochrony środowiska podczas wykonywania zadań zawodowych,- udzielać pierwszej pomocy poszkodowanym w wypadkach przy pracy.

4. ZAWODY DOSTĘPNE DLA POSIADACZA ŚWIADECTWA¹⁾
piekarz, młynarz, kucharz
<small>¹⁾Jeżeli dotyczy.</small>

5. PODSTAWA WYDANIA ŚWIADECTWA

<p>Nazwa podmiotu wydającego Świadectwo Adres i dane kontaktowe Izby wydającej dokument</p>	<p>Nazwa władz sprawujących nadzór nad podmiotem wydającym Świadectwo Związek Rzemiosła Polskiego ul. Miodowa 14, 00-246 Warszawa Tel + 48 (22) 831-61-61 tel/fax +48 (22) 50-44-230 e-mail: zrp@zrp.pl, oswiata@zrp.pl, www.zrp.pl</p>
<p>Poziom wykształcenia (krajowy lub międzynarodowy) ISCED 3A</p>	<p>Warunki zdania egzaminu czeladniczego Egzamin czeladniczy składa się z dwóch etapów:</p> <ul style="list-style-type: none"> • I Etap TEORETYCZNY; Część I – pisemna – czas egzaminu nie może być krótszy niż 45 minut i nie może być dłuższy niż 210 minut. Część II – ustna – czas egzaminu nie może być dłuższy niż 30 minut. • II Etap PRAKTYCZNY – czas na wykonanie zadań nie może być krótszy niż 120 min i nie może być dłuższy niż 24 godz łącznie w ciągu 3 dni. <p>Skala Ocen: celujący–6; bardzo dobry–5; dobry–4; dostateczny–3; niedostateczny–2 (negatywny). Warunkiem zdania, egzaminu czeladniczego jest uzyskanie co najmniej oceny dostatecznej, średniej z I i II etapu egzaminu.</p>
<p>Dostęp do następnego poziomu kształcenia</p> <ul style="list-style-type: none"> • możliwość przystąpienia do egzaminu mistrzowskiego, • po zdaniu egzaminu maturalnego możliwość podjęcia nauki w szkole wyższej • możliwość doskonalenia w systemie kształcenia ustawicznego (formalnego i nieformalnego). 	<p>Umowy międzynarodowe Konwencja Haska z 5 października 1961 r. (U. Nr 112, poz. 938 z dnia 24 czerwca 2005 r.)</p>
<p>Podstawa prawna wydania Świadectwa <i>stosowne rozporządzenie</i></p>	

6. PRZEBIEG KSZTAŁCENIA ZAKOŃCZONEGO UZYSKANIEM ŚWIADECTWA

<p>Posiadacz świadectwa czeladniczego spełnił jeden z niżej podanych warunków, niezbędnych do dopuszczenia przez izbę rzemieślniczą do egzaminu czeladniczego i zdał przed komisją izby rzemieślniczej czeladniczy egzamin potwierdzający kwalifikacje zawodowe z pozytywnym wynikiem końcowym. Do egzaminu czeladniczego izba rzemieślnicza dopuszcza osobę, która spełnia jeden z następujących warunków:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ukończyła naukę zawodu u rzemieślnika jako młodociany pracownik oraz dokształcanie teoretyczne młodocianych pracowników w szkole lub w formach pozaszkolnych; 2. posiada świadectwo ukończenia gimnazjum, albo ośmioletniej szkoły podstawowej oraz ukończyła kształcenie ustawiczne w formie pozaszkolnej dotyczące umiejętności zawodowych wchodzących w zakres zawodu, w którym zdaje egzamin; 3. jest uczestnikiem praktycznej nauki zawodu dorosłych, o której mowa w art. 53c ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy; 4. posiada świadectwo ukończenia gimnazjum, albo ośmioletniej szkoły podstawowej i co najmniej trzyletni okres wykonywania zawodu, w którym zdaje egzamin; 5. posiada świadectwo ukończenia szkoły ponadgimnazjalnej, albo dotychczasowej szkoły ponadpodstawowej prowadzącej kształcenie zawodowe o kierunku związanym z zawodem, w którym zdaje egzamin; 6. posiada tytuł zawodowy w zawodzie wchodzącym w zakres zawodu, w którym zdaje egzamin, oraz co najmniej półroczny okres wykonywania zawodu, w którym zdaje egzamin; 7. posiada świadectwo ukończenia gimnazjum, albo ośmioletniej szkoły podstawowej oraz zaświadczenie o zdaniu egzaminu sprawdzającego lub świadectwo potwierdzające kwalifikacje w zawodzie, a także co najmniej roczny okres wykonywania zawodu, w którym zdaje egzamin, po uzyskaniu zaświadczenia o zdaniu egzaminu sprawdzającego lub świadectwa potwierdzającego kwalifikację w zawodzie. <p>Informacje dodatkowe: Więcej informacji (w tym opis krajowego systemu kwalifikacji) można znaleźć w Internecie pod adresem: www.zrp.pl, www.men.gov.pl, www.koweziu.edu.pl, www.europass.org.pl Krajowy punkt informacyjny</p>
--

***Nota objaśniająca**

Niniejszy dokument ma na celu dostarczenie dodatkowych informacji na temat świadectwa czeladniczego potwierdzającego kwalifikacje zawodowe i sam w sobie nie ma mocy prawnej. Podstawą opisu są następujące teksty: Rezolucja Rady nr 93/C49/01 z dnia 3 grudnia 1992 r. dotycząca przejrzystości kwalifikacji, Rezolucja Rady nr 96/C224/04 z dnia 15 lipca 1996 r. dotycząca przejrzystości dyplomów szkolenia zawodowego, Zalecenie Parlamentu Europejskiego oraz Rady nr 2001/613/EC z dnia 10 lipca 2001 r. w sprawie mobilności w ramach Wspólnoty studentów, osób przechodzących szkolenia, wolontariuszy, nauczycieli i instruktorów.
Więcej informacji można uzyskać pod adresem: <http://europass.cedefop.eu.int>

© European Communities 2002

CERTIFICATE SUPPLEMENT

NO ...*

NAME(S) AND SURNAME OF CERTIFICATE HOLDER:

1. TITLE OF CERTIFICATE ¹⁾
Świadectwo Czeladnicze potwierdzające kwalifikacje zawodowe w zawodzie cukiernik
¹⁾ Original language version

2. TRANSLATED TITLE OF THE CERTIFICATE ¹⁾
Certificate of competences confectioner / pastry cook
¹⁾ If applicable. This translation has no legal status.

3. PROFILE OF SKILLS AND COMPETENCES
Holder of an apprentice diploma in the profession of a confectioner / pastry cook is able to: <ul style="list-style-type: none">- select, assess, and prepare raw materials, semi-finished products and additives to confectionery production,- identify groups of confectionery products and assess their calorific value,- manage production processes in line with the standards, quality assurance system requirements and health and safety in food manufacturing requirements,- make semi-products, confectionery products and assess their quality,- dressing confectionery products and cakes,- operate machines and equipment used in confectionery production,- clean, disinfect machines and equipment as well as small confectionery production tools,- store raw ingredients, semi-finished products and confectionery products,- maintain production documentation,- make settlements of ingredients used,- calculate prices of confectionery and cake products,- comply with health and safety regulations, fire protection regulations and environmental protection requirements while performing occupational tasks,- provide first aid to people suffering injury at work.

4. RANGE OF OCCUPATIONS ACCESSIBLE TO THE HOLDER OF THE CERTIFICATE ¹⁾
baker, miller, cook
¹⁾ if applicable

5. OFFICIAL BASIS OF THE CERTIFICATE

Name of the body awarding the certificate <i>Name of the body awarding the certificate (including contact details)</i>	Authority providing accreditation/recognition of the certificate Związek Rzemiosła Polskiego (Polish Craft Association) ul. Miodowa 14, 00-246 Warszawa Tel + 48 (22) 831-61-61 tel/fax +48 (22) 50-44-230 e-mail: zrp@zrp.pl, oswiata@zrp.pl, www.zrp.pl
Level of the certificate (national or international) ISCED 3A	Pass requirements / Grading scale Master craftsman examination is composed of two stages: <ul style="list-style-type: none"> • Stage I; THEORY Part I (written part) – examination lasts at least 45 minutes and may not last longer than 210 minutes. Part II (oral part) - examination may not last longer than 30 minutes. • Stage II; PRACTICE – time given for the performance of tasks may not be shorter than 120 minutes and in total may not be longer than 24 hours within three days. Grading scale: celujący [excellent] – 6; bardzo dobry [very good] – 5; dobry [good] – 4; dostateczny [satisfactory] – 3; niedostateczny [fail] – 2. A precondition for passing the master craftsman examination is being awarded at least satisfactory as an average grade of the grades awarded for Stage I and II of the examination.
Access to next level of education/ training <ul style="list-style-type: none"> • this certificate may provide access to a master craftsman examination; • having passed a secondary education graduation (matura) examination, a holder of this certificate may continue education in a higher education institution; • this certificate may provide access to in-service training as part of (formal and informal) continuing education. 	International agreements The Hague Convention of 5 October 1961 (O.J. No. 112 item 938 of 24 June 2005).
Legal basis <i>appropriate regulation</i>	

6. OFFICIALLY RECOGNISED WAYS OF ACQUIRING A CERTIFICATE

<p>A holder of an apprentice certificate had met one of the conditions presented below in order to be admitted to an apprentice examination by a chamber of crafts and successfully passed the apprentice examination confirming professional qualifications before an examination board at a chamber of crafts.</p> <p>The chamber of crafts admits to an apprentice examination persons who meet one of the conditions stipulated below:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. completed vocational training offered by a craftsman to junior workers and completed further theoretical training for junior workers at a school or as part of out of school education; 2. holds a certificate of completion of a lower secondary school or an eight-year primary school and completed continuing education as part of out of school education concerning vocational skills included in the scope of the trade in which the examination is taken; 3. is a participant of practical vocational adult training as stipulated in art. 53c of the act of 20 April 2004 on employment promotion and labour market institutions; 4. holds a certificate of completion of a lower secondary school or an eight-year primary school and has at least three-year experience in performing the trade in which the examination is taken; 5. holds a certificate of completion of an upper secondary school or of a former secondary school offering vocational education in the field related to the trade in which the examination is taken; 6. holds a vocational title in a trade included in the scope of the trade in which the examination is taken and has at least six-month experience in performing the trade in which the examination is taken; 7. holds a certificate of completion of a lower secondary school or an eight-year primary school and a certificate confirming the passing of a verification examination or a certificate of qualifications in the trade and has at least one-year experience in performing the trade in which the examination is taken following the award of the certificate confirming the passing of a verification examination or the certificate of qualifications in the trade. <p>Additional information: More information (including the description of the national qualifications system) is available at: www.zrp.pl, www.men.gov.pl, www.koweziu.edu.pl, www.europass.org.pl National Contact Point</p>

Explanatory note

This document is designed to provide additional information about the specified certificate and does not have any legal status in itself. The format of the description is based on the following texts: Council Resolution 93/C 49/01 of 3 December 1992 on the transparency of qualifications, Council Resolution 96/C 224/04 of 15 July 1996 on the transparency of vocational training certificates, and Recommendation 2001/613/EC of the European Parliament and of the Council of 10 July 2001 on mobility within the Community for students, persons undergoing training, volunteers, teachers and trainers.
 More information is available at: <http://europass.cedefop.eu.int>

© European Communities 2002